

Amnesty International in Hong Kong

Amnesty International has been monitoring human rights in Hong Kong since the 1970's, with research staff initially based in London, and from 1997 in Hong Kong. In 1976 an Amnesty International group was established in Hong Kong. Since then, this has grown from a handful of members to a staff of nine and over 5,000 members.

The Hong Kong section of Amnesty International (AIHK) is part of the worldwide movement of people who campaign for internationally recognized human rights to be respected and protected. Amnesty International's mission is to conduct research and take action to prevent and end grave abuses of all human rights – civil, political, social, cultural and economic. Amnesty International is independent of any government, political ideology, economic interest or religion and mobilizes volunteer activists – people who give freely of their time and energy – in solidarity with those whose rights have been abused. At the latest count, there were more than 2.2 million Amnesty International members, supporters and subscribers in over 150 countries and territories in every region of the world. They come from all walks of life, with widely different political and religious views, united by the determination to work for a world where everyone enjoys human rights.

In the past ten years AIHK has focused on working with sections worldwide on Amnesty International's major campaigns, which have included work on the Great Lakes crisis, the War on Terror, the rights of refugees, Stop violence against Women, Control Arms Campaign and many more global priorities. In addition, AIHK's local work has ranged from concerns over freedom of expression and demonstration to submissions on Article 23, race discrimination, the rights of minority groups, refugees and the independence of the judiciary among many other local issues.

國際特赦組織香港分會

國際特赦組織自70年代開始監察香港的人權狀況，期間一直得到倫敦的研究人員協助，直至1997年研究人員遷往香港。1976年國際特赦組織在香港成立分會，自此香港分會職員增長至9人以及5,000名會員。

國際特赦組織香港分會與全球其他行動者，一起為捍衛國際公認的人權得到尊重和保護而行動。國際特赦組織透過研究及行動，阻止所有侵犯人權的行為，並且認為無論是民事、政治、社會、文化及經濟上的人權，都應該得到保障。國際特赦組織獨立於任何政府、政見、經濟利益或宗教信仰，熱心的支持者無私地奉獻他們的時間及精力，與人權受到侵犯的人站在同一陣線。最新數字顯示國際特赦組織全球有220萬會員，支持者與捐款者遍佈150個國家及地區。他們來自不同的背景，有著不同的政見及信仰，但因著讓全世界的人都享受到人權保障的信念而團結起來。

在過去十年，國際特赦組織香港分會專注發展組織總部的主要項目，包括反恐戰爭、難民權益、停止暴力對待婦女、防止武器擴散，以及其他許多國際重要議題。此外，香港分會亦關注言論自由及反廿三條立法、種族歧視、少數民族權利、難民以至司法獨立等本地議題。

2007年6月特別號 Special Edition June 2007

致謝 Acknowledgements

國際特赦組織在此感謝以下人士及機構為製作本刊物提供無償協助（排名不分先後）：

Thanks are due to the following people and organizations for their support in the development of this booklet:

Ngok Yuen Wing、柏齊、謝媛影、尹紹豐、和平、震音、子峰、阿美、阿Ming、alasin、Janet、Toby、Vivien、黎志賢女士、陳萬城先生、馮錦新先生、趙善榮先生、陳彩雲小姐及阿樂、阿怡、Mr. Francis Moriarty、Elaine、Baby、Franco、Tony、香港婦女勞工協會、重建監察、居權大學、紫藤

網址：<http://www.amnesty.org.hk/hk10years>

國際特赦組織香港分會 Amnesty International Hong Kong

香港九龍渡船街32-36號富利來商業大廈3樓D室

電話 Tel：(+852) 2300 1250

傳真 Fax：(+852) 2782 0583

電郵 Email：admin-hk@amnesty.org.hk

承印者 Printer：Genmay Printing Press Limited

設計 Design：jerrydesignworkshop@yahoo.com

ISBN 988978233-2



9 789889 782337

ISBN: 998-97823-3-2

HR 人權 · 十年

我 城 的 影 像 記 憶

1 9 9 7 - 2 0 0 7

A review of human rights in Hong Kong since the return to Chinese sovereignty

Amnesty International Hong Kong

Statement on the first ten years after Hong Kong's return to Chinese sovereignty

Human rights ten years on: still no room for complacency

1st July 2007

Hong Kong returned to Chinese sovereignty on 1 July 1997 after more than one hundred years as a British colony. In his first policy address, Chief Executive Designate Tung Chee-hwa promised a 'fresh start' for Hong Kong and its people. While public fears that there would be a significant deterioration in human rights in Hong Kong after 1997 have not been borne out, the HKSAR authorities have missed several key opportunities to take concrete steps to enhance protection of the basic human rights and freedoms of the people of Hong Kong over the last ten years. When it comes to human rights, the 'fresh start' that Hong Kong was promised by former Chief Executive Tung Chee-hwa in 1997 has not materialized.

In many ways the last ten years have been a difficult period for the people of Hong Kong. Hong Kong's economy suffered badly during the Asian economic crisis and the SARS outbreak, negatively affecting the livelihood of millions of people. Yet these crises have also shown the importance of resilient human rights protection, the rule of law, government transparency and accountability, community participation and the free flow of information in safeguarding stability and prosperity for the people of Hong Kong.

The Hong Kong authorities received a clear message from Hong Kong people about the importance of human rights in the wake of official proposals for legislation under Article 23. The massive, peaceful demonstration of half a million people, out of a population of seven million, against Article 23 proposals was a clear sign to the government that they need to pay greater attention to the human rights implications of their proposals. While the HKSAR is obliged to legislate under Basic Law Article 23, the authorities failed to use this opportunity to remove archaic colonial laws, such as that on sedition, and to develop legislation in line with human rights and international laws and standards.

In areas related to the protection of minority rights, the Hong Kong authorities appear to have adopted a conservative approach, based largely on carrying out public opinion surveys or second-guessing the attitudes of the majority of Hong Kong people to change. Nevertheless progress has remained slow even when results of such surveys have revealed Hong Kong people to be less socially conservative than anticipated. The introduction of legislation to protect the rights of ethnic minorities has proceeded very slowly, with significant flaws remaining in the current draft, and as yet there are no plans to legislate against discrimination on grounds of sexual orientation.

Protection of human rights more generally remains spread over a number of different bodies and there is no Human Rights Commission to provide a unified approach to human rights implementation and an avenue for redress for Hong Kong people.

Ten years on, concerns remain over threats to freedom of assembly posed by restrictive provisions of the Public Order Ordinance as well as excessive and disproportionate use of force by the police, particularly during public demonstrations or protests in Hong Kong. The right to freedom of expression is highly valued by the people of Hong Kong, yet this fundamental right has also been threatened.

A lack of clarity on Hong Kong's relationship with the rest of China under 'one country, two systems' has also fueled concerns for the protection of the human rights in Hong Kong. Interpretations of the Basic Law by the National People's Congress Standing Committee have posed a worrying threat to judicial independence in Hong Kong. While Hong Kong has not reinstated the death penalty, executions carried out in the mainland for crimes committed in Hong Kong have also undermined the protection of human rights for Hong Kong residents.

In spite of these concerns, courts at all levels in Hong Kong have not been afraid to take an impartial and independent approach in many cases

involving human rights issues. One illustration is the Court of Final Appeal which overturned all convictions against a group of Falun Gong practitioners in 2005, thereby upholding fundamental human rights to freedom of expression, association and assembly.

Over the past ten years, Hong Kong's dynamic population has become increasingly active in civil society movements on a diverse range of social issues, including the environment, employment and social welfare, urban planning – and human rights. In July 1997, for example, Amnesty International had 300, mainly expatriate, members. Now the organisation has more than 5000 members, the vast majority of whom are local Hong Kong people.

As the people of Hong Kong look ahead to the next ten years, Amnesty International calls upon the HKSAR government to take the following steps as a matter of priority towards enhancing the protection and promotion of human rights in Hong Kong:

Freedom of assembly

Bring the Public Order Ordinance (POO) into line with the HKSAR's obligations under the ICCPR to respect and protect the fundamental human rights to freedom of expression, association and assembly.

Police use of excessive force

Ensure that police handling of demonstrations is proportionate to public order concerns and does not undermine public confidence in guarantees of freedom of expression, association and assembly.

Freedom of expression

Ensure that all legislation in Hong Kong, including any new legislation proposed under Article 23 of the Basic Law, conforms to guarantees of freedom of expression enshrined in Article 39 of the Basic Law and Article 19 of the ICCPR.

Judicial independence

Safeguard the independence of the Hong Kong judiciary, ensuring that this is not compromised by requests for Basic Law interpretation made by the HKSAR executive to the Standing Committee of the National People's Congress of the PRC.

The implementation of Basic Law Article 23

Ensure that legislation under Basic Law Article 23 is clearly defined, guarantees fundamental rights and freedoms as enshrined in the ICCPR and the Basic Law of Hong Kong.

The rights of minority groups

Ensure that the any legislation against racial discrimination conforms with Hong Kong's obligations under the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (ICERD). Provisions should include adequate and effective protection for new arrivals from the Chinese mainland and foreign domestic workers. Introduce legislation against discrimination on grounds of sexual orientation.

Refugees

Work with the central PRC authorities to ensure the extension of the United Nations Convention related to the Status of Refugees to Hong Kong and within this legal framework, establish an effective mechanism for refugee status determination, ensuring full protection for the rights of asylum seekers and refugees.

Violence against women

Ensure that the Domestic Violence Ordinance is amended so that it provides full and effective protection against acts and threats of gender-based violence within the family.

Human Rights Commission

Establish a Human Rights Commission, which is properly constituted, adequately resourced and genuinely independent, aimed at enhancing the protection of the human rights of all in Hong Kong.

This statement is an abstract from an Amnesty International report released on the same day. AI is also sending this full report to the HK Government. To get a copy of the full report, please go to <http://www.amnesty.org.hk> or contact AIHK office. AIHK is also publishing a booklet and is running a website on Ten Years after Handover, with photos, personal stories and brief summary human rights issues in Hong Kong in the last ten years. Please visit <http://www.amnesty.org.hk/hkhandover10/>.

國際特赦組織香港分會

香港回歸中國第一個十年的聲明

十年人權路遙遙

2007年7月1日

經歷了百多年的英國殖民統治，香港於1997年7月1日回歸中國。雖然人們擔心人權將隨回歸而嚴重腐化的情況沒有出現，但於過去十年，香港特別行政區政府錯失了數個加強保障基本人權及自由的重要良機，而且，第一屆行政長官董建華在其首份施政報告中向港人所承諾的「新開始」也不曾兌現。

對香港人而言，過去十年是一段艱難的時期。亞洲金融風暴以及SARS的爆發令香港經濟陷入低潮，嚴重影響數以百萬計香港人的生活。然而，這些危機正反映出人權保護、法治、政府的透明度與公信力、社區參與及資訊流通對保障香港穩定及繁盛的重要性。

就人權的重要性而言，決策當局要為第二十三條立法時，港府已從香港人那裡得到清晰的訊息。全港約有七百萬人口中，有逾五十萬人上街參與大型的和平示威反對該項建議，向政府發出了清晰的指標，要求他們留意立法背後的人權問題。當政府須為二十三條立法時，卻沒有把握這次機會消除具有殖民地色彩的法律，例如煽動判亂罪，並在立法上走向人權、國際法及其他標準。

當來到保護少數權利方面，政府的取向保守，這主要建基於民意調查式或是猜測大部分港人對轉變的態度。儘管這一類調查顯示出香港人傾向參與社會而不是想像中的保守。然而，立法保護少數族裔的進展相當緩慢，現時關於該法的起草仍有著明顯的瑕疵，而當局更沒有

計劃制定訂反性傾向歧視的法例。

保障人權的機制，現時是分散於多個不同機構。本港並沒有一個整合的人權委員會，就人權事務提供統一的執行策略與及投訴渠道。

十年以來，人們對於公安條例所限制的結社自由以及賦予警方過大權力以及使用不合比例的暴力仍十分關注，這尤其發生於市民舉行公眾示威遊行及抗議之時。香港人對言論自由珍而重之，然而這個基本權利亦受到威脅。

於「一國兩制」底下，香港與中國的關係仍不甚清晰，這令人擔心關於香港人權的問題。由中央人大常委解釋基本法令人感到香港的獨立司法制度受到威脅。雖然香港至今還未有恢復死刑，但若香港人在內地犯案還是會被處決，香港人在此條件下的人權不受保障。

儘管有以上的問題，香港的法院仍能不偏不倚和獨立處理很多牽涉人權的案件。其中一個例子是香港終審法院於2005年，裁定全部撤銷法輪功學員的所有控罪，這是對言論自由、結社自由以及集會自由等基本人權的一大支持。在過去十年，香港市民在參與多元化的社會議題的公民社會運動上變得更加積極，這包括環境、就業及社會福利、城市計畫以及人權。以本會為例，1997年7月，本會大概有300名會員，大多是移居香港的外國人，但時至今日，會員人數是增加至逾5000人，而佔大部分都是本地土生土長的香港人。

當香港市民展望未來的十年，國際特赦組織香港分會要求香港政府關注

以下所提出的議題，並優先採用以下的方法來提倡本港的人權保護。

集會自由

香港政府應要令公安條例符合《公民權利及政治權利國際公約》標準視為責任，以尊重及保障言論、結社及集會自由等基本人權。

警察使用過份暴力

確保警察在處理遊行示威時，應考慮到公共秩序，以及不會損害公眾對保障言論、結社及集會自由的信心。

言論自由

確保香港的所有法例，包括根據基本法23條的新立法建議，都要遵守基本法第39條以及《公民權利和政治權利國際公約》第19條所提到的對言論自由的保證。

司法獨立

保護香港的司法獨立。若港府有需要向全國人民代表大會常務委員會尋求釋法，應確保不會犧牲香港的司法獨立。

基本法第23條的立法

確保基本法第23條的立法根據基本法第39條以及《公民權利及政治權利國際公約》第19條而清楚訂明，並保證當中所提及的言論自由。

少數權益

確保香港對所有反歧視條例都是遵守 "http://www.hab.gov.hk/file_manager/tc/documents/whats_new/ICERDOutline_c.pdf" 《消除一切形式種族歧視國際公約》，有關條例應向來自中國大陸的新移民及外地家庭傭工提供足夠及有效的保障。另外，政府亦應就反性傾向歧視立法。

難民

港府應與中央當局緊密合作，把聯合國「難民地位公約」延伸至香港，並在這個法律框架內，為審定難民身分建立一個有效機制，並確保尋求政治庇護人士及難民有全面的保障。

停止暴力對待婦女

確保防止家庭暴力條例得到修正，能夠為因性別問題而受威脅及暴力對待的家庭成員提供全面及有效的保護。

人權委員會

設立獨立而具足夠資源的人權委員會，該會應旨在提高香港所有人權的保障。

以上聲明節錄於同日公布的國際特赦組織報告。本會將向香港政府提交一份完整的報告。如要索取完整報告，可登上 <http://www.amnesty.org.hk> 或聯絡本會。

另外，本會亦在香港回歸十周年的日子，製作了關於香港十年人權回顧的特刊及網頁，以圖片及個人故事回顧十年以來的人權大事。有興趣者可登上：<http://www.amnesty.org.hk/hkhandover10/>

Amnesty International Hong Kong 國際特赦組織香港分會

Address 地址：香港九龍渡船街32-36號富利來商業大廈3樓D室
Unit 3D, 3/F, Best-O-Best Commercial Centre,
32-36 Ferry Street, Kowloon, Hong Kong.

Telephone 電話：(+852) 2300 1250

Fax 傳真：(+852) 2782 0583

七一遊行

Protest on 1st July 2003

有意見擔心在2002年通過的《反恐條例》，會被用來打壓人權。由於特區政府打算根據《基本法》規定，自行為第廿三條內叛國、分裂國家、煽動叛亂、顛覆中央人民政府等罪名立法，政府亦就此進行諮詢。立法引來社會擔心，政府會利用第廿三條抑制言論和集會自由，及打擊非政府團體與傳媒活動。在2003年7月50萬人遊行的震撼下，政府終撤回第廿三條，並承諾就修訂版本將展開諮詢，但則沒有提出時間表。

There were concerns that an Anti-Terrorist Ordinance passed in 2002 could be used to restrict human rights. The government issued a consultation document about proposed legislation under Article 23 of the Basic Law, which allows Hong Kong to enact its own laws to prohibit acts of treason, secession, sedition and subversion. It was feared that the proposals could be used to suppress the rights to freedom of expression and association as well as the legitimate activities of non-governmental organizations and the media. In the wake of protests involving half a million people in July 2003, the Hong Kong authorities eventually withdrew proposed legislation under Article 23 of the Basic Law. The authorities promised further public consultation on revised proposals, but made no commitment on a timescale for their reintroduction.

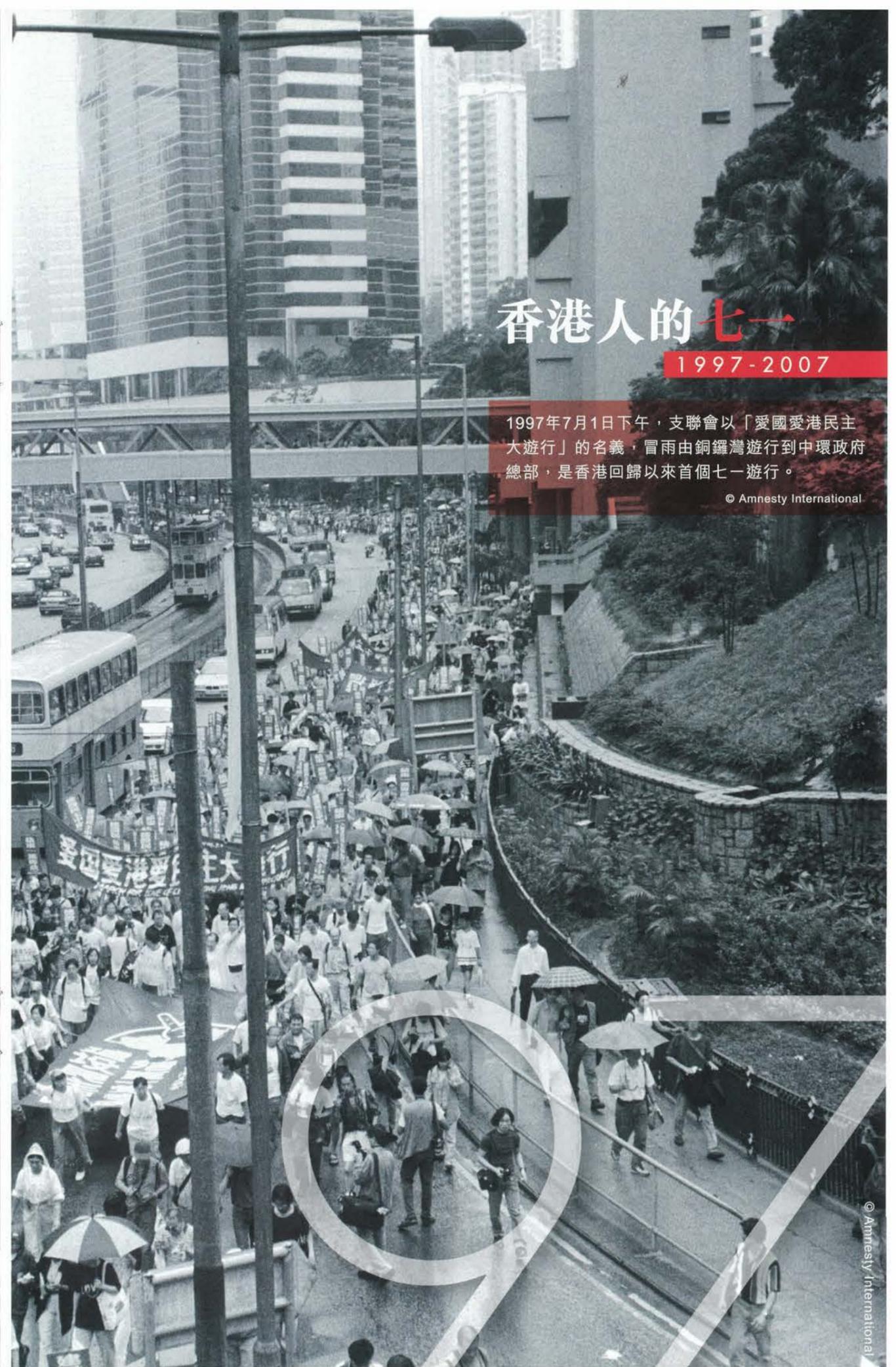


香港人的七一

1997-2007

1997年7月1日下午，支聯會以「愛國愛港民主大遊行」的名義，冒雨由銅鑼灣遊行到中環政府總部，是香港回歸以來首個七一遊行。

© Amnesty International



© Amnesty International

居港權 Right of Abode

1999年1月，終審法院裁定香港特區政府敗訴，港人在內地所生子女享有居港權。特區政府指這會為香港帶來難以承受的人口，行政長官董建華遂要求全國人民代表大會常務委員會介入及釋法。由於人大常委推翻終審法院決定，而基本法明確表示只能由法院提出要求人大常委釋法，直接影響了終審法院的權威。是次釋法繞過了保障基本法不能隨意修改的正常程序。特區政府強調是次釋法是「例外」，但拒絕承諾未來不再釋法。

In January 1999, the Court of Final Appeal ruled against the HKSAR government over Basic Law provisions concerning the right of abode in Hong Kong of residents' children born in mainland China. The HKSAR government claimed this would result in an insupportable population increase and Chief Executive Tung Chee Hwa requested that the National People's Congress Standing Committee intervene and interpret the Basic Law's provisions, effectively challenging the authority of the Court. The Committee gave an interpretation which had the effect of reversing the Court's judgment. However, the Basic Law only explicitly provides for the courts to request such interpretations. This expedient also bypassed procedural safeguards governing amendment to the Basic Law. The HKSAR government reassured critics that the move had been "exceptional", but refused to limit its future use.



柏齊



柏齊



柏齊

陳彩雲及居權大學參與者

訪問：謝媛彰、TBB 整理：謝媛彰

如果你是土生土長、奉公守法的香港人，可能無法想像在家提心吊膽，踏出家門就要步步為營的心情。

今年26歲的陳彩雲，雖已成功爭取居留權，但當說起爭取居港權的黑暗歲月，旁人亦為她捏一把汗。1999年6月，人大釋法，居權爭議未止，部份人仍獲發「行街紙」；據彩雲說，2002年3月後，當局逐漸停發「行街紙」，警察「上門拘捕」的情況最為嚴重。

每日提心吊膽

「那半年真係好驚，因為那時警察會『上門拉人』，於是就想如果一旦有人上來，應該如何處理呢？開了家庭會議後，第一個決定是一定不可以傷害自己身體（當時有很多人因逃避警察拘捕而開窗跳樓），第二就想應躲在哪裡，所以，聽電話及有人按門鈴都好小心。」

她續稱：「當時我無行街紙，有半年唔可以去街。不過其實都唔係完全無出街。比如到超市買東西，我會和我細佬一齊出街，他就行在我前面，然後看看周圍有沒有其他人，為我把風。回想起都覺得幾刺激，但夜晚會偷偷地喊。再加上，我出世後不久爸爸便來了香港，而我來港時已21歲，因大家的期望都不同，所以和爸爸相處上出現了不少磨擦，那半年很不開心。」

惱人的政策，分離的家庭

當彩雲七個月大的時候，爸爸就到香港工作，其後她媽媽以一張單程證的申請表，申請她自己、彩雲與她的弟弟來港，最後卻只有彩雲媽媽與弟弟成功來港，彩雲被迫留在大陸與祖父母生活。直到1998年，彩雲決定寫信給入境處，希望可以讓她繼續留港生活，最後終於獲得爭取多年的居港權。

彩雲雖已成為香港永久性居民，卻永不會忘記爭取居港權期間的感受，現時她每星期都會請假一天，到居權大學（居大）為仍未獲得居權的朋友出一分力。在甘浩望神父（甘仔）的帶領下，居大於2002年9

月成立。居大當時是爭取居港權人士的消息來源及聚腳點，他們一從大陸回來就會到居大「報到」。甘仔深信唯有讀書才能改變命運，當見到彩雲與其他爭取居港權的同胞經常躲在家中，又沒事可做，精神狀態每況愈下，於是起了為他們辦一所學校的念頭。

初時因為居大及學生的身分問題，不適宜於同一地點上課，上課地點遊走於旺角、太子、西灣河及彩虹等地，所以當時居大有「漂流課室」之稱，但現在則穩定多了。

居大的老師都是義工（有些甚至是居大學生），學生不用交學費，原則是「懂得甚麼便會拿來分享」；課程亦十分多元化：有普通話、意大利文、英文、繪畫以及倉頡班等。

由開始爭取居港權至今，這班居大的同學都受盡歧視。居大學生阿怡（化名）表示：「不要成日以為我們只是貪圖香港的福利，我們個個都自力更生，我們都只是想與家人團聚。」

彩雲補充說：「有些港人單從報章電視中得知我們的訴求，反對我們爭取居留權，其實他們對我們的了解有時是相當片面的。現時定期到居大爭取居港權人士比數年前減少，所以我們便決定將居大開放給公眾參與，希望港人認識我們多一點。」

回歸至今已十年，問到政府有甚麼政策對她們影響最大？居大學生阿樂笑說：「沒有呀，都沒有我們的份兒。」不過她其後表示，政府放鬆了「自由行」的政策對他們影響最大，因為這令來港更易，方便照顧親人。

訪問後，忽然想起「和諧社會」這個愈來愈



陳彩雲（右）與居大同學阿樂（左），攝於居大課室。中間的油畫是彩雲於居大學畫時所繪的。

TBB

愈常掛在領導人嘴邊的詞彙。香港在過去十年，出現了前所未有的社會分化。167萬的數字，觸動了全港市民的神經，不斷挑起對新移民的埋怨、歧視、甚至仇恨。十年後，我們竟然被告知，來港的實際數字只有30萬不夠，香港出生率下降，人口老化，必須輸入更多人口云云。那邊廂，新推出的《種族歧視條例》又將新移民排除在保障範圍內，政府說：「雖然他們飽受歧視，但他們並不算是另一個『種族』，不應包括在條例內。」

看來，我們要認真看看究竟是誰在挑動香港社會的矛盾。



TBB

Vietnamese Asylum-seekers 越南難民問題

自1975年起，21萬名越南難民抵港尋求庇護，其中12萬9千人被確認難民資格，並獲准遷往其他國家居住。1990年7月，在石崗羈留中心包括兒童在內的越南尋求庇護人士，指責遭警方毆打致傷，及後導致一人死亡。事件起因相信是警方企圖阻止尋求庇護人士接受從營外拋進來的物件。

不少越南尋求庇護人士，在1997年間分別透過強迫及自願遣返離港。同年尾，留港越南尋求庇護人士為數1,213人，這批人獲准移民他國的機會，微乎其微。

1999年1月，香港特區政府宣報取消作為越南難民「第一收容港」的政策，此後所有抵港越南人如沒有正式入境文件，將與其他非法入境者一樣被遣返。在99年終時，約1000名越南難民仍無移民外國的機會並滯留香港。2000年5月，香港最後的越南難民營望后石越南難民中心正式關閉。

Since 1975, some 210,000 Vietnamese asylum-seekers had arrived in Hong Kong, of whom 129,000 had been recognised as refugees and have been resettled in other countries. In July 1990, Vietnamese asylum-seekers held at the Shek Kong Detention Centre, including children, were reportedly injured during beatings by police; one man died later. The incident apparently began when police tried to prevent asylum-seekers from receiving goods thrown over a fence to them from outside the centre.

Forced and voluntary repatriation of Vietnamese asylum-seekers continued throughout 1997. At the end of the year, 1,213 Vietnamese refugees remained in Hong Kong with little chance of resettlement overseas.

In January 1999, the HKSAR government announced that it would abolish the "port of first asylum



香港最大的越南難民收容中心白石羈留中心，在1997年6月正式關閉。此為1989年的相片。
Whitehead Detention Centre, the largest Vietnamese detention centre in Hong Kong, was officially closed in June 1997. The picture was taken in 1989.

policy" for Vietnamese nationals so that all such people who arrive without proper documentation would in future face repatriation in the same way as other undocumented arrivals. At the end of the year nearly 1,000 refugees remained in Hong Kong with little prospect of resettlement overseas. In May 2000, Pillar Point Refugee Centre, the last Vietnamese refugee detention camp, was officially closed.



1989年的白石羈留中心的越南難民
Vietnamese refugees in the Whitehead Detention Centre, 1989

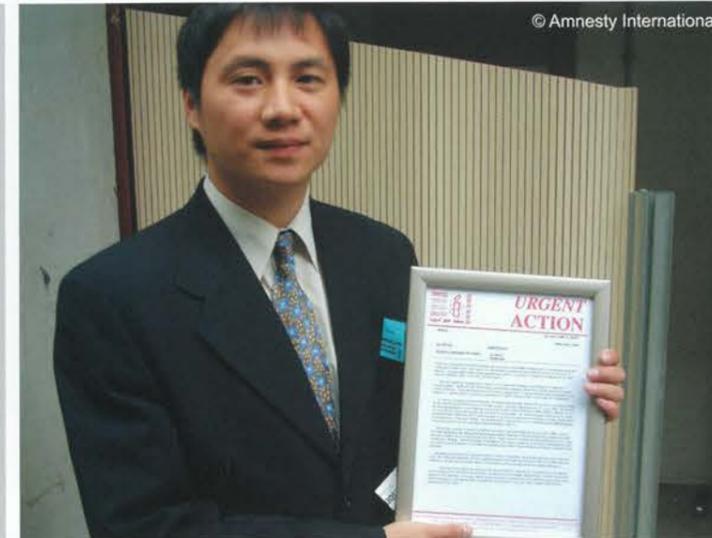


因著「第一收容港政策」，香港在1980年代末高峰期，收容了超過10萬名越南難民。此照片為80年代末越南難民抵港的情況，他們當時被稱為「船民」。
With the adoption of the "port of first asylum policy," Hong Kong received over 100,000 of them at its peak in the late 1980s. The picture was taken in late 80s with the arrival of Vietnamese refugees, commonly referred as the "boat people".

Former Prisoners of Conscience: Wan Dan and Wei Jingsheng 良心犯：王丹和魏京生

1999年，中國流亡海外政治異見人士王丹和魏京生，獲邀參加在香港舉行的六四事件十週年紀念活動。可是入境事務處處長以執行困難為由，拒絕向他們及其他海外人士簽發入境許可，並指稱決定與「現行政策」一致。行政長官董建華回應時表示，香港不可成為反中國活動基地。(蘋果日報，1999年3月3日。)

In 1999, Wang Dan and Wei Jingsheng, the Chinese political dissidents in exile, were invited to the 10th anniversary June Fourth memorial to be held in Hong Kong. However, they refused to grant permits to them and other overseas to enter into Hong Kong for "operational reasons" and the decisions were said to be made in line with "existing policies". In response to the question, Chief Executive Tung Chee-wah said that Hong Kong should not become a base for anti-China activities. (Apple Daily, 3 March 1999)



前良心犯及在1989年爭取民主運動的學生領袖王丹，在2004年6月18日於倫敦的國際特赦組織總部主持講座。他認為公民社會需要在中國發展起來，非政府組織(就算需要外國力量協助)亦要在中國成立，以在適當時候向決策者進言。圖為王丹手持國際特赦組織當年發出釋放王丹的緊急呼籲。
Wang Dan, former prisoner of conscience and a student leader of the 1989 pro-democracy movement, came to Amnesty's Headquarters in London to give a short talk on 18th June 2004. The main focus of his talk was on the need for civil society to develop in China, and for NGOs in China - with foreign support where appropriate - to become established and to begin influencing decision-makers where possible. He was so impressed to see his own dossier and the Urgent Appeal.



中國著名異見人士魏京生經歷18年牢獄生涯後，在1997年11月16日獲保外就醫。其姊魏瑋瑋向國際特赦組織發出以下訊息：「魏京生將被保外就醫——這真是一件美好的事，足以拯救他的人生。這全賴各人的辛勞的成果，特別是國際特赦組織仗義相助。我特此向你通佈這個消息，並深深的表達我們的謝意。」
China's best know dissident Wei Jingsheng was released on medical parole on 16 November 1997 after spending most of the previous 18 years in prison. His sister Wei Shanshan notified Amnesty International with the following message: "Wei Jingsheng will be released on medical parole - this is a wonderful thing that will save his life. This is the result of everybody's hard work, particularly Amnesty International's unstinting efforts. I just wanted to let you know and say a big thank you".



2004年六月六四事件十五周年，共有82,000人前往維園悼念1989年北京民運死難者
In June 2004, 15 years after the June 1989 Beijing massacre, 82,000 people joined the annual vigil commemorating the incident. © CCW

The Societies and Public Order Ordinances 社團及公安條例

1997年2月，全國人民代表大會常務委員會以《人權法案條例》、《社團條例》及《公安條例》抵觸《基本法》為由，認為不應在特區予以採用。特首董建華提交諮詢文件，對《社團條例》及《公安條例》提出若干修訂。由於該決定違反公民權利和政治權利國際公約賦予的公民權利，遂引發社會激烈迴響。政府隨之再對兩條條例進行修訂，但由於這些修訂是經臨時立法會通過的，所以在7月1日後仍賦予警務處處長權力，只要他有理由相信有關行為對國家安全及利益構成威脅，便可以阻止及不批准公眾和平集會及遊行。

In February 1997, the Standing Committee of the National People's Congress resolved that sections of the Bill of Rights, and of the Societies and Public Order Ordinances, contravened the Basic Law and therefore should not be adopted as laws of the HKSAR. Tung Chee Hwa, the Chief Executive Designate issued a consultation document proposing major revisions to the Societies and Public Order Ordinances. These threatened civil liberties protected under the ICCPR and provoked an outcry. The proposals were substantially modified, but the amendments passed by the Provisional Legislative Council on 1 July still allowed for the deregistration or prohibition of societies and empowered the Commissioner of Police to prohibit peaceful public gatherings or processions, "where he reasonably considers such prohibition to be necessary in the interests of national security".



16名法輪功成員在2002年3月一次遊行中被控阻街，有指是次檢控有政治目的。2006年4月，香港終審法院推翻控告法輪功成員阻街及襲警罪。2004年上訴庭亦推翻其他裁決。

16 Falun Gong members were convicted of obstruction during a demonstration in March 2002. There were claims that the trial was politically motivated. In April 2006 the Hong Kong Court of Final Appeal overturned all convictions against the Falun Gong practitioners for obstructing and assaulting the police. Some charges against them had already been quashed on appeal in 2004.



警方在2002年拘捕梁國雄、馮家強及盧偉明，控告他們《組織未經批准集結》罪。經修改後的《公安條例》在1997年7月1日實施後，列明組織超過三十名示威遊行人士，需事先在七日前獲警方發出「不反對通知書」。此案為首次引用《公安條例》內三項最具爭議的條例作出檢控。(相片由馮家強提供)

In 2002, three activists Leung Kwok Hung, Fung Ka Keung and Lo Wai Ming were arrested and charged with organizing a protest action that went ahead without police permission. The amended Public Order Ordinance, came into effect on July 1, 1997, stipulates that organizers of protest rallies involving more than 30 people must obtain a "permit of no objection" from the police at least seven days prior to the action. This case is the first in which charges were made under these controversial provisions in the Public Order Ordinance. (Photo provided by Fung Ka Keung)

性工作維權十年談

訪問：阿美、Vivien 整理：Vivien



5月11日早上11時，在太子一棟舊唐樓，筆者跟關注性工作者機構——「紫藤」的職員Elaine訪談。

Elaine於99年加入紫藤，是她的第一份全職工作；回顧過去的成果，她謙虛地說：「其實紫藤的成果不算多，有一點點的改變，就是一般市民都開始認識到性工作並非犯法，少了人稱呼性工作者為帶有歧視性的『妓女』。」

這種改變，得來不易。

性工作也是工作？

Elaine無奈地說，以前即使是向人權組織投訴，姐姐仔被侵犯人權，人權組織的幹事竟然會對她說：「你叫佢地唔好做呢行咪得囉！」。

從前，如姐姐仔被打劫，警署是不會受理的，理由是性工作並不是「正式的職業」。

Elaine認為，這些對性工作者的歧視，是她們受壓迫的根源。這種歧視最能體現於警察在「對付」性工作時的態度。故此近年紫藤也將工作集中到執法者的濫權問題上。

法治，只適用於一部份人而已

香港一直都被譽為是法治社會，但在有關性工作的法例上，仍有很多含糊的地方，讓執法者有了濫權的機會。

例如，各國的警務人員指引，都會嚴禁警員在放蛇行動時享受性服務；但在香港，這種情況仍然屢禁不止，紫藤一直都接到不少投訴個案。

Elaine表示：「被捕的姐姐仔（紫藤對性工作者的稱謂），在警署被拘留時的待遇更糟，除了是被口頭侮辱，罵她們是「雞」、嚇她們「唔好咁多野講」外；更差不多所有人都試過在被拘留的二十四小時內，被全身「剝光豬」搜身四次。」

Elaine認為，這程序完全沒有必要，只是為了踐踏婦女的尊嚴。

筆者想起大約兩年前，警方在一次掃黃行動後，將被捕的姐姐仔關在一個露天的鐵籠中，結果遭到嚴厲批評。這些來自民間及媒體的批評聲音，正好反映出姐姐仔的權益正慢慢取得了社會的關注。

此外，紫藤亦會透過培訓，讓姐姐仔認識到作為一個公民的基本人權，以及與工作有關的法律知識，甚至勇於表達及爭取，向不公平的待遇說「不」。

紫藤亦會透過舉辦攝影展、電影節等，令市民都可以更真實地了解姐姐仔的生活，也不過是一個普通人而已。

未來的展望？

回歸十年，紫藤的工作略有成果，性工作



者的權益慢慢取得社會的關注，更多市民認識到當局的濫權問題。但要令社會接受「性工作也是工作」，也應享有工作權益及尊嚴的概念，道路仍然遙遠。

談到工作的目標，Elaine說：「要使性工作非刑事化，讓她們得到與其他人一樣的尊重和權利，活得更自在……」



十年回首 同志仍須努力

訪問：震音、子峰 整理：震音



Franco, 受訪者之一

Baby、Franco跟Tony都是「二字頭」的同志，也是大概在十年前左右開始認識到自己的性取向，然後開始慢慢參與同志維權運動。

這十年來，社會大眾恍恍對同志社群多了一點的認識和接納，然而同志面對的沉重壓力和歧視卻仍是不足為外人道。Tony今年廿五歲，大概是在十二年前開始發現自己是同志，也用了足足十年的時間才接受得了自己的身份。

「我是一個基督徒，教會一直都說同性戀是一件很差很差的事。於是，我不斷的祈禱，求上帝去改變我，希望變會一個異性戀者。但無論我如何努力，如何用心祈禱，我始終都不能改變。那十年間，我總覺得自己是很污穢的，很內疚，很抑鬱——縱然我那時連一個同志朋友也沒有，也沒有拍拖。就這樣，跌跌撞撞，走了十年，然後終於有天想通了，其實同志也不過是普通人，一樣的渴望愛和被愛，就只不過是相愛的人性別一樣吧。」

就這樣，Tony漫漫的學會接納和欣賞自己的身份。情感身份對一個異性戀者來說，是自然不過的事，也得到社會的肯定和保護；但對不少同志來說，卻因社會的恐同風氣和自我內化的感受，帶來掙扎和壓抑。

Baby和Franco的成長就相對簡單容易，家人也很接納她們。「但我也認識一些同志朋友，三十多歲仍然不能接受自己，未拍過拖，也不敢接觸其它同志，甚至因參加一些教會的「拗直」組織的輔導，而弄至有抑鬱症。」

三個受訪者都覺得要真正消除歧視，單靠教育並不足夠，還要立法禁止歧視。

「我也認識過一些朋友因為同志的身份，在工作上被人言語侮辱，bully，甚至因

而被炒。」

反歧視立法，十年無寸進

聯合國經濟、社會及文化權利委員會一直關注香港仍未就性傾向歧視立法；1996年，立法局曾動議辯論性傾向歧視法案，但最終以一票之差被否決。

「十年來，反歧視的工作都沒有串進。其實政府根本沒有意思要真正的保障同志免受歧視。就如民政事務局成立了一條電話熱線接受有關歧視的投訴，但熱線卻完全沒有權力去處理這些投訴。民政事務局的工作不過都是虛應事故，向聯合國作個交代，卻從沒有真正願意正視歧視的問題。」

Baby和Franco都覺得社會的風氣似變得越來越保守封閉。「就如近期的中大學生報情色版風波，不過是寫文章開放討論性，卻在社會上引起這樣的大風波。社會過往都有不少這樣的討論，如中大學生就在九十年代出版過不少言詞更加大膽露骨的小報，卻沒有社會這麼大的迴響。這十年來，社會的風氣不單沒有進步，反而卻更加的保守封閉。」

Tony、Baby跟Franco現在都有拍拖，談到未來都是充滿憧憬。

「我希望能夠跟伴侶三年後到外國註冊。雖然婚姻在香港沒有任何法律效力，但卻是一個很清楚的明證，是我們對對方的承諾。」Tony說。

「其實我覺得同志的保障好重要。好像我有一個朋友的伴侶急病離世，他不單不能領回同居共有的物品，連伴侶的墳墓在哪裡都不知道。現在，我買人壽保險，受保人不能是我的伴侶；如果我有事入醫院，伴侶不能替我簽字作決定，甚至連探病的權利也可能沒有。」

十年來，兜兜轉轉，同志的權益卻始終沒有得到真正的保障。同一天空下，還要走多少個十年，同志愛和被愛的權利才會得到肯定？

Lesbian Gay, Bisexual and Transgendered Issues 同性戀、雙性戀、跨性別議題

訪問：阿Ming、TBB 整理：阿Ming

香港在2005年5月17日舉行史無前例的國際反恐同日，當日活動包括巡遊及遊行。國際反恐同日同時紀念國際衛生組織將同性戀從精神病例中剔除第十五週年。中國則在2001年進行相關剔除，使該次遊行對香港別具意義。

The first ever International Day against Homophobia (IDAHO) was marked in Hong Kong with a rally and march on 17 May 2005. IDAHO marked the 15th anniversary of the day when the World Health Organization removed homosexuality from its lists of mental illness. China only removed homosexuality from its lists of mental illness in 2001, which makes the march particularly relevant to Hong Kong.



2006年5月21日，第二屆國際反恐同日在香港舉行，參與人士無懼反對聲音，在銅鑼灣鬧市遊行，高呼停止歧視同性戀人士。
On 21 May 2006, the second International Day against Homophobia, activists braved downpours to march through crowded Causeway Bay demanding an end to discrimination against homophobia.

鏗鏘集 被指同性戀

遭廣管局強烈勸喻 港台稱裁決堪商榷

【本報專訊】香港電台《鏗鏘集》電視節目《鏗鏘集》一集探討同性戀，名為《同志·戀人》的節目，昨日被廣播事務管理局裁定「報道內容不公、不實和偏頗同性戀，產生鼓吹接受同性婚姻的效果」，不適合在合家歡時段播放，故向港台發出強烈勸喻。港台昨日迅速發出新聞稿回應，對廣管局的決定「表示失望」，反駁指廣管局裁決「值得商榷」，強調節目並非「性傾向討論」，只是希望展示同性戀者面對社會壓力的感受。

本節目涉及同性戀題材 敬請留意

製作人憤怒 憂討論空間收窄

廣播事務管理局在2007年1月向香港電台發出警告，指它在2006年7月播出的鏗鏘集節目單元《同志戀人》內容不完整、不持平及鼓吹同性婚姻。裁決觸怒約二十個同性戀團體及人權組織，亦有市民對廣管局裁決表示不滿及失望，指這是一個道德決定，並不尊重人權。

The Broadcasting Authority issued a warning to RTHK in January 2007 on its program broadcast in July 2006, Hong Kong Connection - Gay Lovers, ruling that the program was partial, biased and had the effect of promoting homosexual marriage. The ruling has attracted the ire of some 20 gay-friendly and human rights organizations and individuals who expressed their disagreement and disappointment at the authority's ruling which prescribed moral standards and did not respect human rights.

Francis Moriarty 居港外籍記者

訪問：Janet、TBB 整理：TBB

訪問 Francis，地點在「外國記者會」，是 Francis 經常出現的地方，他也是該會的「新聞自由委員會」主席。

Francis 來港已有十八年，曾任職多間本地及國際傳媒機構；來港時正值「六四」前後，讓 Francis 認識了本地不少人權活躍分子。

談及選擇來港的原因，他說：「當時世界兩大陣營仍處於對立局面，柏林圍牆兩邊的生活是如此差異；我想，香港的狀況也就相當類似；加上在研究院唸書時，也建立了對當代亞洲歷史及中國馬克思主義發展史的興趣。」

1991年，他決心留在香港，見證香港回歸中國的種種變化。

作為媒體工作者，政權移交對他的工作有特殊的影響。

不偏不倚的政府？

「過去（回歸前）我們都有一定的資訊來源，政府要「放風」時我們也會知道；但在回歸後，記者可以於轉眼間失去所有消息來源，有時我們甚至無法理解新聞事件背後的種種關係及網絡。」



Francis 於外國記者會協會門前留影，會址一直是舉行「人權新聞獎」頒獎禮的地方。

他補充：「當然，從另一角度說，這也可能是「好事」，這迫使媒體工作者要更積極地建立新的網絡。」

這令筆者想起去年政府宣佈開展銷售稅的諮詢時，被指「有選擇性」地邀請支持政府的媒體去「吹風會」，而將平時批評政府的報紙拒諸門外——干預媒體的編採，從來不用「明刀明槍」，小小動作，已對競爭激烈的傳播行業構成衝擊，亦對敢於說「不」的人造成壓力。

自我審查？

回歸前後，媒體中政治光譜的轉變也明顯不過：「一些親台灣的報章撤出香港、《南華早報》易手、報章都紛紛將台灣新聞放在國家版（national page）之下。」

媒體易手是影響新聞自由的重要因素；財團在商業利益主導下，旗下媒體要維持獨立自主殊不容易。中國的龐大市場，是財團夢寐以求的肥肉，捍衛「新聞自由」的道德式感召，很難敵過龐大的經濟誘因。在執筆前不久，記協就發表了一份調查報告，指超過三成記者都承認在報導時有「自我審查」，過半數人認為新聞自由在回歸後惡化了。

媒體@國際都會

翻開本地報章，不難發現港聞與國際版面在篇幅上的差異，本土新聞幾乎佔了八成篇幅；前者重點報導名人爭產、跳樓車禍，後者可算是「聊勝於無」的花絮式點綴，這都與政府一直推廣的「國際都會」形象格格不入。

Francis 認為，本地媒體愈來愈「內向」，某程度上與回歸後「中英爭議」的消失有關；另一方面，媒體亦樂於報導「本地」新聞，以免承擔起報導國家、國際新聞可能會帶來的政治風險，誤觸政治地雷。但他同時認為，中國在國際舞台上日漸強大的影響力，可能會改變這種情況。

事實上，筆者發現在最近幾宗中國工人在非洲國家被擄的事件中，本地媒體都加以大幅報導，甚至派記者到工人家鄉採訪他



© TBB

們的家屬。當然，這些報導的分析水平仍有很大的進步空間，讀者難以單靠這些報導了解事件背後的中國公司、兩國政府與當地派系及利益集團間千絲萬縷的關係，但總算是踏出了一步。

談到未來，Francis 期望整個傳媒行業會有更多的競爭及變革，讓新加入傳媒行業的年輕人能見到前景及機會，留住更多人才及新聞機構，以免整個行業淪為一潭死水。

在香港，新聞及言論自由是公眾關注的人權指標，也是監察政府的主要渠道。十年間，特區傳媒經歷風雲色變，有的變得噤若寒蟬，有的仍堅守陣線，有的彈盡糧枯；政府的大小動作，都觸動社會的敏感神經；網上媒體的介入，又再將戰線延長拉闊；且看十年後，又會是何光景？

趙善榮，一名土生土長的香港人；在商界打滾多年的他，卻一直關心社會事務；從本地到全球，追求公平與正義，對趙善榮而言，已成為生活的一部分。

04至05年間的一次長期旅程，趙善榮從南極洲走到北極圈，穿越南美洲、中美洲及北美洲；所見所聞，改變了他人生的方向。

旅途上，他親身體驗到全球化對當地農民帶來的影響。貿易並沒有提升農民的生活質素，反而大大地剝削他們的生計。05年回港後，他便開始主持一些推動公平貿易的講座，讓更多人認識全球化下不公平貿易對落後地區農民的影響；06年，他在內地組織農民，讓他們以合作社方式生產手工藝品，給予他們有關公平貿易的培訓；在香港，他開設了一間專門售賣公平貿易產品的店舖——「公平點」——讓本地消費者有別的選擇。

「我一方面希望協助第三世界中有需要的農民，特別是國內、非洲等地區；第二則是希望在香港多做一些推廣教育，讓香港市民提升自己的世界公民意識。」

香港人，本土意識，國際視野

他認為，近年香港人的文化意識提高了不少，無論是對天星、利東街或深水埗等重建計劃的關注，都突顯了自九七後主導香港社會的議題，除了政治、經濟等，更多了對文化、身份問題的關注，整體社會嘗試重塑香港人的價值。

另一方面，他卻憂慮香港逐漸從國際化走向國內化，並認為這是一個危機。從前香港人對國際問題比較關注，但近年這種關注明顯降低了，這可以從報章上國際新聞的篇幅看得到——香港人對國際新聞的關注，頂多是歐聯的賽果和經濟金融的消息而已。

貿易與人權

訪問：Toby、TBB 整理：Toby



趙善榮，前國際特赦組織副主席，現從事公平貿易，攝於專門售賣公平貿易產品的「公平點」。

對中國國情的掌握，香港顯然不及北京、上海等地；故此擁有國際視野一直是香港人的優勢。他擔心香港若只面向祖國，而忽略對國際事務的關注，其地位將會逐漸被邊緣化。

「香港人的優勢在於我們屬於中國的一部份之餘，同時擁有國際視野，可以將我們的國際視野融合中國的國情，在當中摸索出一種新的運作方式。」

不公不義，誰來關注？

除了香港的定位外，他亦提出社會的另一隱憂——香港弱勢社群的處境。

趙善榮指，最近兩年經濟雖然慢慢轉好，然而受惠的並非所有人，草根階層的生活不但沒有改善，反而變差了。同樣，通脹令生活開支增加，但打工仔的薪酬卻沒有相應調升。政府卻在自由市場的口號下，拒絕制定一些如「最低工資」的基本保障

，令貧富懸殊愈來愈嚴重。但諷刺的是，政府卻在其他不同層面干預市場的運作，包括成立基金，扶助企業發展；控制土地供應，影響樓價等。

他期望：「有心人除繼續推動、關注文化和身份的問題外，也不能忽略基層市民在這十年的愈來愈被邊緣化的情況……希望更多朋友、團體關注弱勢群體，檢討政制和政策上不公義的地方。」

對比起歐洲等地，公平貿易在香港仍屬起步階段。他以南亞海嘯的捐款數字為例，指出香港是世界上人均捐款最高的地方，對其他扶貧及發展工作都很樂於捐助，但當要將意識化為行動，改變其購物模式、支持公平貿易產品時，則仍要進一步培養。

展望在香港推廣公平貿易的工作，他認為：「香港現在有些有心人開始推動，然而還是少數；若果推動的人愈來愈多，香港是有空間和條件發展公平貿易運動的。」

經濟、社會及文化權利 Economic Social and Cultural Rights



© NGOK YUEN WING

當城規會以不尊重文化和當地居民的訴求，令喜帖街一帶成為無生命力的死城。當地街坊便於2007年2月4日，以紅風箏立春祈福，務求展現喜帖街原來的生命力。

Disregarding local culture and the livelihood of local community, the Town Planning Board ruined the vitality of Lee Tung Street. Residents praised the god at the start of spring "Lichun", for the revival of the community network and splendid street scene.



當政府事前假諮詢，事後留下的只有悲痛的人民。人民規劃大會，灣仔喜帖街居民講解他們的情況。
The grief of people follows the insincere consultation of the Government. In the People Planning Meeting, Lee Tung Street resident explains to the public how they were treated by the Government.
© NGOK YUEN WING

2006年12月，政府在沒有充份諮詢之下，拆毀已有四十九年歷史的中環天星碼頭，圖為清拆鐘樓時的情況。

December 2006, the 49-year-old Central Star Ferry Pier was torn down by the Government without prior thorough public consultation.



© 柏齊

2006年12月14日，示威者死守天星。December 14, 2006, protestors were making their last ditch defense



© 柏齊



© 柏齊

經濟、社會、文化權利國際公約承認人人有權享受公正和良好的工作條件，特別要保證最低限度給予所有工人公平的工資和同值工作同酬而沒有任何歧視。1997年後每年5月1日定為勞動節法定假期，不少勞工團體也走出來爭取各項合理待遇，包括最低工資。

© Amnesty International

As recognized by the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, everyone is entitled to just and favourable conditions of work, especially fair wages and equal remuneration for work of equal value without distinction of any kind.

May Day was mandated to be public holiday since 1997, and labour groups took to the street annually to fight for their rights, including minimum wage.
© Amnesty International

市區重建，以人為本？ 訪問深水步街坊馮生

訪問：阿Ming、TBB 整理：阿Ming

2001年5月，政府成立市區重建局（市建局）取代土地發展公司（土發），推行一系列為期20年的重建計劃，其中一個項目位於深水步。故事的主角馮先生，就是受深水步重建計劃影響最深的其中一員。

馮生是深水步商舖租戶，經營文具店。訪問一開始，他就表達了對重建當局的不滿：「市建局、房協口口聲聲說以人為本，但它現在是以大商家為本還是小市民為本呢？人們以為舊區居民「找著數」，其實我們只想樓換樓、舖換舖，解決問題，不是「找著數」。」

前因後果

馮先生21歲就創業，80年代初就在西環做了十多年文具零售和批發，97年股樓皆旺，商場租金狂漲，生意難以維持，故在97後轉為在外國直資大公司打工。

「當時日本城、寶惠都從我們公司入貨。文具佬個個都識我架啦，打工仲開心過做老闆；因為是資深從業員，可以話事，好歎。」，馮生說時仍帶著幾分自豪。

98年，他和家人從華員村公屋搬到將軍澳居屋，當時每逢週日還有空跟子女外出燒烤。可是由於重建影響生意，原本計劃供8年的樓，現在要改為供25年；加上兩名女兒年紀還小，可謂有排捱。

「如果不是這件事，我本來不是捱，是過生活的。」馮生嘆一口氣。

03年9月，馮先生的文具店在深水步開張，當時SARS剛過，馮生身為外來人不知道會重建，就簽約同意分20%營業額作租金給業主，讓業主在商業登記證上寫了他四個女兒的名字。

「土收的時候工作人員上門登記，他們問甚麼，我們就答甚麼。可是到最後，資料卻用了業主的商業登記證，用戶名稱和商業登記持牌人都填錯了……」結果反而是不在這裡經營的業主拿到市建局給租戶的商業賠償。

「如果你是我會怎麼辦？我們沒有說謊啊！」

05年，有街坊派重建監察的傳單，馮先生就加入了深水步重建關注組，還會去區議會重建小組開會。

「有十來個義工，有教師有區議員，也有已搬走的街坊回來幫忙。我們有跟利東街那邊學習（編按：灣仔利東街同樣受重建影響，有商戶住戶要求原區樓換樓），給房協的投訴信也是社工和義工幫手寫的。去年8月我們找到議員、社工幫忙，跟業主協商。」

受影響人士分四類：商舖業主、租戶、住宅業主、租戶。2007年7月是「復歸日」，政府刊登憲報，重建區就成為官地，居民必須三個月內搬走。按規定，商舖租戶可獲得3倍租值賠償（如一年租金10萬元就賠償30萬），但對一些商舖來說卻遠遠不足以彌補其損失。

「單是清還貨款已超過十萬元，還要加上新舖裝修和短期租金等成本。」馮生無奈地說。

街坊困境

兩年來，馮先生目睹街坊面對的困境和不公平事件，可謂數之不盡。

「對面的文具舖因為重建不用交租，就減價「頂爛市」，開始惡性競爭，賣100元影印紙才賺2元，看你死先還是我死先。」

「房協上門登記時，有個在這裡住了四十年的老人剛好上街買報紙，他親戚打電話叫他回家，房協職員就說他不在這裡住，在表格上寫下「親戚致電叫屋主回家」。老人後來拿著所有水費單、電費單上房協解釋，但都不得要領。」

「隔壁樓梯底的報紙攤已經擺了40年不用交租，但政府說他沒交租，是霸佔地方，只賠他一兩萬，也不夠錢租新舖。後來還安裝鐵閘，趕他；食環署又來收他的報紙。」

「住戶遷出後，治安和衛生愈來愈差，投訴又沒有效用。昨天對面的洋服舖就給人



© TBB

馮生在他的文具舖外面留影，帆布上的「慘」字，正好代表了深水步居民及商戶的心聲。

偷去了分體式冷氣機。空置單位成了貓和老鼠的天堂，貓糞味一到回南天就臭氣沖天，後巷的老鼠隨處走。」

「我們要爭取商業賠償，就要找測量師估價。區議會上，房協以測量師報告未出為由延期，我們測量師做了兩個禮拜已經為遲到而道歉，但房協測量師已經做了8個月。」

馮生嘆道，如果打輸官司他只好宣佈破產：「現在這樣的生意，又要應付燈油火燭、貨款等開支，經濟壓力很大。我們只要求有一個所有居民都負擔得起、平價的上訴機制。現在我們打官司要打到傾家蕩產才得到那一點點賠償，這很不公平。這幾年痛苦不安的日子，比坐牢還要慘！我們這些無形損失又怎麼計？」

十年來，馮生兜兜轉轉，最後卻被一個重建計劃弄得焦頭爛額；到底香港出了甚麼問題？

2007年7月，政府高官正在慶祝回歸十週年，一眾深水步街坊卻要離開家園，離開這個他們生活的老地方，面對茫茫前路。

的士行業十年談

訪問：和平、TBB 整理：Toby



陳生在大圖家中接受訪問



© TBB

的士行業，從來都是經濟民生的寒暑表。陳生超過二十年的士司機資歷，當然最清楚香港過去十年的經濟起伏。

當了近廿年的士司機的陳生，未入行前在工廠和地盤工作，後來當上的士替工，慢慢變成全職工作。用現時的「市況」跟以前比較，他說：「以前動力d 都話可以搵多d，但而家有呢支歌仔唱啦。」

九七後的種種改變，對陳生的生計影響深遠。

跑開沙田、馬鞍山一帶的陳生表示，自從馬鐵、西鐵等通車後，生意就每況愈下。北上消費的潮流，也令在長假期留港的消費者大大減少。九七金融風暴、二千年科網爆破，以至零三年的沙士，都對的士這「非必需品」造成沉重打擊。由於的士沒有固定客源，因此收入也比較浮動，扣除車租和氣油費後，陳生平均每天收入二百至三百元不等；最差的時候，一天的收入也不夠支付車租和氣油的成本。

十年內競爭不斷加劇

陳生大嘆這十年間競爭加劇了許多，除鐵路外，還有村巴、客貨車等，的士已不再佔有利位置。即使在的士行業內部，競爭也愈多愈激烈。近年出現的「八折黨」，對行業內部亦做成一定程度打擊。

「這十年間的士整個行業轉變很大，司機各自的做事方法都不同，例如有人做八折，有人絕不打折。前陣子，乘客一上車就問幾多錢？」

陳生坦言不會打折：「去到那裡做到那裡，十五元好，二十元好，一百元也好，一樣會做，最緊要有客，有客在車上就代表有生意。」

陳生認為政府執法不嚴，是整個問題的根源：「若果政府願意干預，根本不會有這種情況發生！」

這讓筆者想起香港政府一貫聲稱「無為而

治」、「小政府大市場」的施政方針；然而，對陳生一類小市民而言，他們的生計卻往往受政府的「無為」影響，生計難以得到基本保障。

回歸十年，最大滿足是？

談到十年來最滿足的事情，陳生的答案原來是在2001年買下了現時居住的公屋。這答案確實讓筆者深深明白到，置業安居對香港人的重要性。

回顧十年的變遷，陳生直言生活壓力大了，怕「搵唔到錢」。他坦言這十年來，收入少了，但支出卻大了；從前會經常旅行，閒來一家飲茶，或到郊外燒烤，現在已經少了。雖然如此，他與兩個兒子的關係依然不錯，有時候三父子也會一起去踢足球，增進感情。大兒子上年考進大學，更令全家雀躍不已。

賢姐，屋村保安員

訪問及整理：阿善、TBB

賢姐，中年女工，見證著香港經濟的起伏，小市民與大經濟的拉扯糾結，她最能體會；她的故事，實際上代表了很多香港草根階層的故事。

六、七十年代，製衣業為香港主要的工業之一，賢姐唸書至小五，十一歲便出來工作，年輕時亦當過製衣女工。

八十年代中，製衣業北移，在「經濟轉型」的大環境下，賢姐轉任過不同的工作，包括寫字樓清潔、家務助理、食肆店員等……普通話、英文、電腦，無所不學。後來，賢姐修讀了「物業管理」的課程，現職公共屋村保安，月入約六千元。

終生學習，變法求存？

在知識型社會的口號下，終生學習、自我增值成為了每個打工仔必要的生存法則，賢姐也不例外。

「以前在工廠，只要做好自己的崗位便可以，但現在的社會複雜了，除了工作的基本要求外，還要懂得面對人。比起我還年輕的時代，現在的年青人更要任勞任怨、刻苦耐勞。」

總之句到尾：「你唔做，有大把人做！」

賢姐這麼一說，就令筆者想起一些對香港勞動市場的分析；這些分析認為，香港缺乏足夠的失業保障，以及保障勞工權益的法例，包括最低工資、集體談判權等，結果迫使大家「鬥平鬥賤」，在全球化的話語下，就是「race to the bottom」，工人的議價能力在這處境下就更加不用提了。在世界其他地方，很難找到類似的情況；即便在內地，法例對勞工的保障也要好得多。

雖然如此，「終生學習」對賢姐來說，卻並非一面倒的壞經歷，有時甚至是一種滿足感的來源：「04年時，我在博物館當保安，有一次，一班日本旅客向我用英文問路。當我用英語解答他們後，滿足感很大，也同時證明了語文的重要性。」

誰的經濟發展？

回歸後，香港與內地關係更為密切，內地經濟改革開放直接刺激香港經濟、旅遊業等發展，經濟增長在「沙士」後再上高峰，股市亦再創新高。

賢姐卻對這些「發展」不以為然：「這十年間只有大公司的老闆好了，現今香港社會雖然仍有很多機會，但都很集中於少數人身上，社會是富者愈富、貧者愈貧」。她指出，「打工仔」在沒有甚麼出路下，遇上不合理的待遇也要「照做」。事實上，反映貧富懸殊的堅尼系數在回歸後再創新高；雖然政府不斷淡化這數字的解釋能力，但貧富懸殊、在職貧窮等早已成為社會關注的問題。可是，最低工資立法——一種最低形式的勞動保障——在香港似乎仍是遙遙無期。

小政府，是否等於撒手不管？

要兼顧家庭和工作實在不容易，這亦是在香港生活的女性所普遍面對的重擔。賢姐因女兒的精神病，更要減少工作時間，以騰出陪伴女兒的時間。雖然如此，賢姐在談到她女兒的病情時還表現輕鬆，沒有怨天尤人，可見其能耐與及積極正面的個性。



© TBB



賢姐在曾特首辦公室前留影，這裡是她兒子小時候學游泳的地方，後來更參加了校隊；現在兒子已有了工作，可是前景還是不甚明朗。

事實上，賢姐亦用了實際而有效的方法去幫助女兒面對病患。她定期帶女兒到醫院接受心理輔導、見職業治療師，又多聽講座，與其他患者的家屬交流。

然而，政府醫療的政策，才是對賢姐的最大傷害。儘管賢姐對女兒悉心照顧，但藥物的開支卻令賢姐一家的生活百上加斤。舊的精神科藥物雖然較便宜，但多只能暫時控制病情，很難得到根治及真正改善，而且有很多副作用。新的藥物要貴數倍，政府醫生也因資源有限而不常處方。

賢姐直言：「這對於精神病人無疑是一個惡性循環。」

賢姐希望政府能對本港的精神輔導服務增撥資源，例如精神科藥物、健康教育、心理輔導等方面，減輕這方面的負擔。

可是，在曾特首削減公共開支、愈來愈強調「用者自付」的施政理念下，賢姐這些基本權利又能否真的得到實現？